

Redacțiunea, Administrațiunea,
și Tipografia
Brașov, piața mare Nr. 80.
Scrierile nefracate nu se
primesc. — Manuscrisurile se
returnează.
INSERATE se primesc în Admi-
nistrațiunea în Brașov și la ur-
mătoarele Birouri de anulări:
în Viena: H. Duka, Károlych
Schick, Rudolf Kassa, A. Oppelich
Nachfolger; Anton Oppelich, J.
Dunnicser, în Budapesta: A. Y.
Goldberger, Eckstein Bernat; în
București: Agenzia Iliescu, Suc-
curale de România; în Ham-
burg: Karoia & Liebmann.
Prețul inserțiilor: o scriere
garantată pe o coloană de 800
și 8000. Timbru pentru o publi-
care. Publicări mai dese după
tarifă și învoială.
Reclame pe pagină a 3-a o
săptămână 10 cr. sau 80 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL LIX

„Gazeta” iese în săptămână di.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 franci.
Se prenumără la toate oficiile
postale din țară și din afară
și la dd. colectorilor.
Abonamentul pentru Brașov
administrațiunea, piața mare,
Târgul Inului Nr. 80. Anul
I: pe un an 10 fl., pe șase
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
Cu două în casă: Pe un an
12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni
3 fl. Un exemplar o cr. v. a.
sau 15 bani. Actele abonamen-
tele cât și inserțiile sunt
a se plăti înainte.

Nr. 258.

Brașov, Vineri-Sâmbătă 23 Noevre (5 Decembrie)

1896.

Acțiunea diplomatică în Orient.

În dieta unghurească a venit în discuțiune situația esteriură, în urma unei interpelațiuni, despre care raportăm mai jos. Ministrul-președinte Banffy a răspuns la afirmările interpelantului, că nu s'a schimbat nimic în situația esteriură. A vorbit de desvélirile dijarului bismarckian ca de un fapt mai mult de importanță istorică, d'ér n'a atins cu nici un cuvânt încurcăturile orientale, cu toate că deputatul Polonyi a accentuat în interpelarea sa, că în Orient fierbe și clocotesc, și că toate semnele arată, că am sta în ajunul unei resolvări a cestiunei orientale.

Nu voim să cercetăm, întru cât punctele din interpelația lui Polonyi sunt temeinice ori nu. Ceea ce a susținut el însă cu privire la stadiul critic, în care se află cestiunea orientală, este pe deplin justificat prin evenimente.

Nu mai încapă nici o îndoială, că de-un timp încôce diplomația este în plină acțiune, — care ca tot deuna e secretă, — cu privire la resolvarea gravei cestiuni, ce măsură se ia față cu Turcia și anarhia, ce domnesce acolo, și cum se se împace mai bine interesele, atât de divergente ale marilor puteri în fața evenimentului decisiv, ce se așteptă în viitor, al căderii imperiului Sultanelor și al disolvării împărăției turcesce.

Adevărat, că dela ultima călătorie a Țarului prin Europa, s'a lățit credința, că Nicolae II, ca un „principe al păcii”, ce vré să fiă, țintesc de-ocamdată numai și numai la susținerea stării de până acuma în Orient. Acosta a spus-o și la Viena și la Berlin, Londra etc.

S'a mai asigurat din toate părțile, că s'a stabilit o înțelegere în-

tre Rusia și Austro-Ungaria pe baza susținerii statului *quo* în Peninsula balcanică.

Adevărul însă va fi și aici la mijloc. Rusia voescă să mai lungescă viața imperiului lui Abdul Hamid la Bosfor, pentru-că încă nu s'a putut înțelege cu Anglia, cum să împartă moștenirea turcescă. În realitate însă numai la întărirea Sultanelor Rusia nu e dispusă să contribuie.

Intr'aceea diplomația englesă nu stă nici un moment liniștită. Ea agită mereu cestiunea și par'că cu tot adinsul ar voi s'o incurse și mai mult de cum este, ca să potă apoi John Bull, cu atât mai bine să pescuască în turbure.

Foile englese susțin acum, că s'ar fi întemplat lucru neașteptat și s'ar fi stabilit o înțelegere între Rusia și Anglia, cei mai contrari în Orient. Se vorbesce, și se scrie mai mult, că aceste două mari puteri ar fi convenit să se deschidă Dardanellele corăbiilor de războiu ale tuturor națiunilor, érá Rusia să ocupe provinciile armene ale Turciei.

Decă este ori nu adevărat, că s'a învoit Rusia cu Anglia într'un fel, nu se știe sigur; potă că e numai o manevră a foilor englese lățirea unor astfel de faime, ca să sădăscă neîncredere între Franța și Rusia. Potă însă, ca ele să fiă mult basate. Semne ar fi, că se petrece ceva, ce sémână a înțelegere între puterile cele mai de-aprope interesate, și acestea sunt mai întâi Anglia și Rusia, érin ce privește Peninsula balcanică și Austro-Ungaria.

Foile englese au mai lățit și faima, că marele duce Nicolae Nicolaevici, care a fost de curând la Viena, ar fi avut misiunea dela Țarul, să presente împăratului Austriei un plan, cum ar fi să se împartă

Turcia și că acest plan ar fi fost aprobat în Viena. Va fi fără îndoială, prea esagerat a crede, că ar fi ajuns lucrurile deja la punctul de împărțire. D'ér cum că se pregătesce ceva însemnat cu conclucarea diplomației rusesce, austriace și englese, se potă conchide nu numai din împrejurarea, că marele duce Nicolae a fost foarte satisfăcut de rezultatul vizitei sale la Viena, d'ér și de-acolo, că pe timpul petrecerii sale în capitala austriacă a fost chiămat dela Londra ambasadorul austro-ungar și că tot pe-atunci au fost dese conferențe între împăratul și miniștrii comuni, și s'a ținut și un consiliu de rebel.

Cum-că diplomația este în deplină acțiune cu privire la cestiunea orientală, se potă deduce și din întâlnirile, ce au urmat așa de curând una după alta între împăratul Austriei și domnitorii statelor dunărene, vizita împăratului la București, vizita regelui Serbiei la București, apoi la Viena și Roma; de-asemena și vizitele regelui Greciei și ale principelui Bulgariei tot la Viena.

E de atât parte evident, că atât Anglia, cât și Germania fac încercări de-a viri neîncredere în Franța și Rusia. Foarte mult va atârna deci dela direcțiunea, ce-o va lua politica rusescă, precum este neîncrederea, că o eventuală înțelegere între Rusia și Anglia ar fi decisiva pentru resolvarea întregii cestiuni orientale.

CRONICA POLITICĂ.

— 22 Noevre.

Diarul „Reichswehr” din Viena aduce știrea, că guvernul unghuresc a denunțat convențiunea vamală și comercială cu Austria. Și „Neue fr. Presse” aduce acosta știre; spunând, că după informațiunile sale și guvernul austriac a voit să de-

nunțe convențiunea, d'ér cabinetul unghuresc a trimis mai înainte nota, prin care a denunțat convențiunea. Și la 1876 Ungaria a făcut pasul cel dintâiu, când cu denunțarea convențiunii vamale și comerciale. —

„Alkotmány” crede, că denunțarea grăbită a convențiunii din partea guvernului unghuresc este o nouă tactică a lui Banffy, care de-o parte are în vedere urcarea cvotei, de altă parte întărirea vașei lui Banffy dincolo de Laitha. „Étă ce tare sunt”, d'ice puternicul acrobat aici acasă — „Étă ce cuminte sunt”, d'ice el la Viena. „Priur'asta Banffy face se credă pe cei de acasă, că a făcut totul în interesul scărării cvotei, érin pe cei din Viena îi face se credă că a făcut tot posibilul în interesul urcării cvotei. Asta-i tactica lui Banffy. Ungaria va avea d'ér se mulțămescă acestui om „puternic”, că cvota ei nu se va ridica mai sus de 36%. Austria însă va avea să mulțămescă lui Banffy celui „înțelept”, că a făcut ca Ungarii să primescă o sarcină mai mare cu 6—8 milioane fl. Acosta e tactica lui Banffy!”

Diarul engles „Standard” află, că Nelidov, ambasadorul rusesc dela Constantinopol, va duce la palat o scrisore autografă a Țarului către Sultanel. În acosta scrisore sunt înșirate punct de punct proiectele guvernului rusesc pentru regularea relațiunilor turcesce. În Rusia se sperază, că aceste propunerii Sultanel le va comunica imediat cu puterile mari, d'ér neînțemplantându-se acosta, Rusia stăruie să ia ea însăși în mână regularea definitivă a relațiunilor încuroate ale Turciei. Rusia vrea cu ori-ce preț să câștige dela Anglia garanța, ca prin Dardanelle să potă trece numai corăbiile rusesce. Acosta vrea să-o dobândescă, astfel că Franța nu va mai pretinde regularea cestiunei egiptene.

Știrea lățită de unele foi germane despre un tractat secret, ce ar fi existat între Italia și Rusia e declarată din partea guvernului italian de falsă și nebasată. Acea faimă se se fi născut în urma unui

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

„Cartea neagră”.

Unde dai și unde crepă.
Prov. român.

Răspuns la „Cartea neagră” (A „fekete könyv”), scrisă de br. Stefan Kemény junior în 1849, și publicată de Hentler Jozsef în numerii 121—131 din Mai 1895 ai lui „Magyarország” din Budapesta.

De Axentie Severu.

14)

(Urmare).

Decă Camilo Wagner ar fi fost așa pătimăș și șovinist cum se arată asessorul Szalantzi cu ocaziunea ascultării mele în cauza lui G. T. Bunuca, care pentru o nimica totă după ascultare mă dete pe mâna haiducului să mă aresteze, ce s'ar fi ales de sănătatea și capul meu, stând 4 ani în închisore preventivă, și cine m'ar fi desdaunat de perderile ce așa fi suferit în atâta timp? Mare adevăr ne-a lăsat G. Barișiu pus pe hârtie când a dis:

Justiția la noi — în Transilvania! — se face după naționalitate, religione și confesiune! Ecă deosebirea între regimul

și justiția nemțescă și unghurescă. Mai bine un absolutism drept, decât un constituționalism fals.

Ca să nu credă cine-va, că scriem povești ori basme, decopiam aci rezoluțiunea Curții supreme din cuvânt în cuvânt. Étă-o:

Vom kk: Kreis Gerichte, zu Clausenburg. Dem Herrn Axentie Severu in Carlsburg.

Exkoff
Z. 3077
crim.

Der h. kk: Oberste Gerichtshof hat laut h. obergerichtlichen verständigung vom 10-ten November l. I. Z. 11023 mit hoher Entscheidung vom 21-ten Oktober l. I. Z. 9588 die Berufung der kk: Staatsanwaltschaft gegen die obergerichtliche Entscheidung vom 15-ten Juni l. I. Z. 5279 zu folge welcher die vom kk: Kreis Gerichte zu Klausenburg am 21-ten Mai l. I. wider Axentie Severu wegen Verbrechen des Mordes eingeleitete Special Untersuchung eingestellt wurde, zu verwerfen befunden, wovon Sie hiemit verständiget werden.

Oeksner m. p.

Aus dem Rathe der kk: Kreis Gerichtes.

Klausenburg, am 25-tem Nov. 1857.

Kull m. p.

Z. 3077
crim.

L. S.

După toate acestea, deca așa voi să calc și eu, pe calea, care au bătut'o redactorii dela „Magyarország”, cari în loc de-a combate afirmarea mea, — că Iancu nu numai n'a fost respins dela audiență de înălțatul împărat, ci a fost provocat prin mine, prin D-l Moldovan și Episcopul Șulțiu în scris, ca să se prezenteze și să-și arate lealitatea împăratului — au răspuns cu „Cartea neagră”, cu o sumă de incriminațiuni, de cari țese scoldă p'urul în cap, și cari, aduse și reduse la adevăratele cifre, și cunoscând circumstanțele între cari s'au petrecut, nu le-a negat nici Iancu, nici eu, și nici un scriitor român, ba demnul de sempiternă memoriă George Barișiu le-a și stigmatizat după cum se cuvine!). Aceste atrocități, crime, desastre, incendii, masacrări și omoruri scrise și descrise așa, cum s'au întemplat, vor apăre cu totul în altă lumină, negre cu adevărat, d'ér nu și glănțuite și lustruite. Mi-ar fi fost mult mai ușor a mă apăre pe mine, colegii și nemul, căruia aparțin, cu asemenea, potă și

mai mari incriminațiuni, și începând cu măcelărirea și țerirea prin noroiu pe principalele strade din Pesta a generalului trimis comisariu Lambert pe podul dintre Buda și Pesta, nu de săteni neculți și fără de carte, ci de cel mai cult popor al capitalei Ungariei; să spunem: cum baron Banffy cu Sécuii săi au împușcat, la Mihalt 12 Români, rânind pe alți mai mulți numai pentru-că au recupat o proprietate a lor, ce le-o luase cu puterea dirigetorul comitelui Eszterhazi. Cum asemenea br. Torockkay la Lona, prin comisarul Silvasi; împușcă 23 Români, numai pentru-că unul din ei avuse curagiul să d'ică, că ei dau cătane împăratului, d'ér lui Kossuth nu; cum Georgiu Apor spândură la Iernut 27 de Români.

Să continuu apoi cu incendiarea Reghinului cu mâna lui Berzentzei; să înșir și eu cu numele pe cei 4425 Români, pe cari neavând arme i-au omorit Maghiarii în 1848—49.

Nu o fac, ci atât redactorii lui „Magyarország”, cât și pe cetitorii acestora îi îndrept la „Părți alese din istoria Transilvaniei” volum II pagina 494—504, scrise pe 10 pagine octav mare, la care loc se găsesce și numărul Maghiarilor omoriți de

1) Și în Ungaria. — Nota culeg.

1) Veđi „Părți alese din istoria Transilvaniei”. Volum. II, pag. 346. Stefan Kemény, cunoscut ca cel mai infuriat vrășmaș al națiunii române, cum l'a descris după morțe Ötves dela Arad în „Pester Lloyd”. — Aut.

articolul din „Opinione”, care s'a ocupat cu destăinuirile lui Bismark și în care s'a susținut, că și Rudini la 1891 s'a străduit să se apropie de Rusia. Cu toate că „Opinione” a declarat de incorect tratatul secret germano-rusesc, articolul acestui diar, totuși a dat privilegiu la o astfel de neînțelegeri. Intr'aceia Rudini și Visconti Venosta au declarat repetit, că modul de reasigurare întrebuit de Bismark, deșii nu numai că nu-l consideră ca vrednic să fie urmat, ci din contră ca „fôrte puțin edificător”.

Din Belgrad se telegrafază, că dimisiunea ministrului-președinte Novaković, se pôte privi deja ca fapt implinit. Cabinetul-Novaković este în modul cel mai hotărât desavuat prin faptul, că regele Serbiei a călătorit la București, Roma și Viena. Să presupune, că va veni la putere un ministeriu Simici-Franassović.

S'a schimbat situația esteriôră?

(Interpeleția lui Polonyi în dietă.)

În ședința de Mercuri a Camerei ungare deputatul Polonyi a interpelat pe ministrul-președinte cu privire la situația esteriôră.

Polonyi Geza întâi întrăbă, de ce în discursul tronului nu s'a făcut nici o amintire despre raporturile cu statele străine? Decă, dice el, dela 6 Octomvre, când s'a închis dieta nu s'ar fi întemplat nimic — dăr s'a întemplat — nici atunci n'ar fi justificată o asemenea procedere, deoarece e clar, că declarațiile prea înalte făcute la închiderea unei diete nu pot servi ca bază a discușiunii în acea dietă, pentru-că ea a fost disolvată.

Acăsta însă nu se unesece nici cu praxa, nici cu faptele de până acuma, ér dela 6 Octomvre s'au ivit și cestiuni ponderose, așa că s'a arătat din și în și mai mult, că cestiunea orientală fierbe și glocoțose, așa că se pôte conchide la o apropiată rezolvare a ei și nimeni nu va trage la îndoială, că marea cestiune a viitorului statului și națiunii maghiare stă în strinsă și tare legătură cu rezolvarea cestiunii orientale.

Afară de acăstă în 24 Octomvre 1896 „Hamburger Nachrichten” a publicat astfel de destăinuri, cari în Unguria au trebuit să s'gduie pe fiă-care cetățen adevărat în încrederea, ce a pus'o în tripla alianță (Adevărat așa e! în stânga).

Tôte aceste dovedese, că dela închiderea dietei tocmăi cu privire la raporturile esteriøre s'au întemplat schimbări. Polonyi mai bănuiesce, că prin eliminarea pasagiului privitor la situația esteriôră, guvernul ar fi voit să arate, că aceste cestiuni se țin de delegațiunii ca forul lor competent.

În fine Polonyi vorbește mai pe larg despre desavantajele triplei alianțe și cere să se dea pe față modalitățile alianței ger-

mano-rusesci, cu atât mai vârtos, cu cât nu se pôte soi, ce tratat secret mai pôte eși la lumina și după mórtea actualului cancelar Hohenlohe.

Interpeleția constă din șapte puncte. Punct 1 întrăbă de cauzele eliminării din Mesagiul a pasagiului privitor la situația esteriôră. Punct 2 întrăbă, decă sunt semne, că în viitorul cel mai apropiat s'ar puté turbura pacea? Punct 3, 4, 5 și 6 se referă la tratatul secret dintre Germania și Rusia, care a durat până în toamna anului 1890 și întrăbă pe guvern, decă are cunoștință despre el și cuprinsul lui?; decă ministeriul de esterne a avut seire despre încheierea lui?; decă guvernul crede, că se pôte uni acel tratat secret germano-rusesc cu alianța încheiată la 7 Oct. 1879 între Austro-Ungaria și Germania? În fine, (p. 7) decă guvernul s'a liniștit despre aceea, că împăratul german și regele prusesc n'a încheiat dela 1890 încôce cu țarul Rusiei un astfel de tratat, care s'ar împotrivi cu tratatul, ce formăză baza triplei alianțe cu spiritul și scopurile lui?

Ministrul-președinte Banffy dice, că nu pôte răspunde în merit, căci cestiunile, ce le-a atins deputatul Polonyi, nu numai că sunt complicate, dăr sunt și de mare însemnătate. Pôte să spun înainte — dice — că esența expunerilor lui Polonyi precum vâd, se îndreptăză în contra triplei alianțe. Fiind deci vorba de astfel de cestiuni, veți afla deci, natural, că pentru moment nu pot să răspund în merit. (Aprobari în drépta). Afu totuși de lipsă să răspund ceva la prima întrebare a interpeleției (Se auzim!)

Onorată Cameră! Un discurs al tronului e dela început și până la sfârșit ceva, pentru care răspunderea cade asupra guvernului și cestiunea cum s'a pregătit, cum s'a compus, cine l'a compus, ce s'a și ce nu s'a și în discursul tronului nu pôte să vină în discuția. (Vine aprobări în drépta).

Pe guvern cade totă răspunderea și el o și primesce. Decă nu s'a amintit nimic privitor la raporturile esteriøre, acăsta nu s'a făcut cu vre-o intențiune. Căci dără oșor, cameră nu va crede, că am făcut să înceteze o praxă vechiă, când nu era lipsă de acăsta. Nici nu se putea să ne punem o astfel de pntă, ca să eliminăm dintre obiectele de desbatere ale Camerei cestiunile esteriøre, căci, precum dovedese exemplul, nu s'a și nimic în Mesagiul despre aceste cestiuni și acum d-l Polonyi totuși vine cu o interpeleția în cestiuni esteriøre. (Claritate și aprobări în drépta.)

Polonyi: La acăsta nu v'ați gândit! (Claritate.)

Br. Banffy: Guvernul n'a aflat de lipsă de-a repeta din nou, ceea ce corona a spus înainte cu câte-va săptămâni în discursul tronului, cu care a închis dieta trecută. Printr'asta a dovedit guvernul, că din parte-i n'a vâdut în raporturile esteriøre o astfel de schimbare, a căreia amin-

tire să fi fost de lipsă, ér acum, în mânia motivării celei lungi a lui Polonyi, trebuie să susțin, că o astfel de schimbare nu s'a făcut dela discursul tronului din 6 Octomvre încôce; când adevăc s'a închis dieta. (Sgomot în stânga estremă. Voc: S'a schimbat în mod esențial!)

Destăinuirile diarului „Hamburger Nachrichten” nu sunt fapte, cari să fi putut schimba politica esteriôră, séu raporturile esteriøre. Destăinuirea se referă numai la evenimente din timpurile anteriori; a-și putea și dice, că le putem da numai o importanță istorică.

Acăsta a fost motivul, pentru care guvernul n'a aflat de lipsă să se ocupe de situația esteriôră. N'a făcut'o însă cu vre-un scop anumit, căci știe prea bine, că §. 8 al art. de legc XII din 1867 stabilește dreptul, ce este rezervat guvernului unguresc în conducerea afacerilor esteriøre și praxa urmată dela 1867 încôce arată acea măsură, în care cestiunile esteriøre se pot desbate și se desbat în acăstă Cameră. Despre schimbarea séu mărginirea acestei praxe nici vorbă nu pôte fi, guvernul la așa ceva nici nu s'a gândit (Aprobari în drépta).

În ce priveșce celelalte puncte (2—7) din interpeleția lui Polonyi, ministrul-președinte declară, că va răspunde la ele mai târziu, întru cât adevăc va puté să se pronunțe asupra unor afaceri atât de diplomatice.

Polonyi: Ia cu satisfacțiune la cunoștință acea declarare, că guvernul n'a avut intențiunea să știrbescă competența parlamentului unguresc în credința, că afacerile esteriøre sunt a se aduce numai înaintea delegațiunilor..

ȘCIRILE ȘILEI.

— 22 Noemvre.

Părechia princiară română. Principele moștenitor și principesa României se vor întorče în țără șilele aceste.

—o—

În temnița dela Seghedin, după cum își vor aduce aminte cetitorii noștri, a intrat cu finea lui Octomvre o. și zelosul preot din Henig, d-l Nicolae Munteanu, care a fost condamnat, pe lângă amendă în bani, la două luni închisore de stat sub pretextul obișnuit al „agitațiunii” în contra națiunii maghiare, ce l'ar fi săvârșit prin aceea, că a lăsat să se propună în școlă și cântări ca „Destéptă-te Române”, „Doina” celor închisți la Seghedin etc. D-l Munteanu se va libera din închisore la 31 Decemvre st. n. După cum ni-se știe însă, organele stăpânirii au luat măsură, ca să nu-i fiă d-lui Munteanu perina môle nici după ce se va întorče din închisore, punând la cale esecutiuni peste esecutiuni asupra sa pentru pedepsa în bani, ce i s'a dictat în proces, pentru cheltuelile procesului etc. întindând astfel la ruina materială a sa și a familiei sale. În astfel de împrejurări, pôte ori cine să-și închipuescă, în ce situațiune critică se află acest preot persecutat, care mai e și tată a patru copii mici.

—o—

Emigrări. În ținuturile din Nordul Ungariei, știe diarul „M-g.”, au început locuitorii a emigra cu drôia. Se dice, că sunt agenți, cari îndemna poporul și adună bani dela ei, ér când observă, că sunt în pericol, fug. Fiolgăbirul Barajthy a deținut șilele aceste 17 emigranți la gara din Muncăciu și i-a escortat înapoi, în comuna Zsedenykovár. La acăsta fôia maghiară „Alkotmány” face observarea, că pe lângă agenți, cauza principală, că locuitorii din Ungaria emigrăză în masse, sunt dările prea mari, cari din ce sunt destul de grele, se mai înmulțesc în continuu, ér poporul serman nu le mai pôte suporta. Va să știe și între Maghiari, cari recunosc, că adevărata cauză a emigrărilor este miseria și nu alt-ceva.

—o—

Încă un proces pentru „agitația” s'a pertractat alaltăeri înaintea tribunalului din Sibiu. Acușăți erau țărării români: Ioan Podca și Const. Mahală din Săcădate,

cari ambii au fost arătați — din partea unui gendarm ungur și a unui Român re-negat, cu numele Vaszy György, care acum este jurat și detectiv al poliției din Budapesta, — că în 1894 au cântat într'o cârciumă din Avrig mai multe cântări naționale și că ar fi „agitat” în contra Ungurilor. Apărător al țărănilor a fost d-l avocat Ioan de Preda. Unul dintre acușăți a fost achitat, ér I. Podca a fost osândit la 2 luni arest, 5 fl. amendă și plățirea cheltuelilor de proces. E de observat, că în decursul procesului s'a constatat despre ambii țărani, că au fost chircihiliți de beutară, ér martorii au șovăit în fasionările lor.

—o—

Furtul de dinamită dela Porțile de Fier. La rândul séu am fost făcut și noi cunoscut cetitorilor noștri furtul de dinamită dela Orșova din ajunul inaugurării Porților de Fier. Faptul a produs mare senzație, deoarece se s'a fost lătit vestea, că dinamita a fost furată cu scop de-a săvârși un atentat. Suspecți au fost Rista Ciovic și Iovan Milanovic, ambii din Serbia, cari au și fost deținuți. După cum se știe din Caransebeș, s'a pornit cercetare contra acestor Sârbi, dăr neputându-se adevări, că ei au furat dinamita, cercetarea s'a sistat și acușății au fost puși în libertate.

—o—

Osnda de patru luni închisore, la care a fost condamnat d-l Andrei Baltescu ocaziunea procesului din urmă al „Fôiei Poporului”, este aprobată și din partea Curiei, care în ședința de alaltăeri n'a voit să ia în considerare recursul de nulitate, ce fusese înșinuat verbal, dăr nu s'a înaintat și în scris.

—o—

Guvernator al Băncii Naționale române a fost numit din nou, pe un period de un an, d-l Anton Carp, actualul guvernator.

—o—

Nouă școle pe Domeniul Corôiei. D-l Kalianderu, administratorul Domeniilor Corôiei române, a vizitat în săptămâna acăsta Domeniile de Mălini, districtul Sucéva, și dela Buzău, districtul Neamțu, pentru a inaugura acolo două clădiri de școlă nouă, construite pe speșele administrațiunii ce-o dirige.

—o—

Têrgurile de porci la Clușiu au fost oprite încă de prin luna lui August, fiindcă teritoriul orașului era pus sub carantină din cauza bôlei de porci, ce bântui acolo. Acum însă, fiindcă bôla a încetat, primarul orașului a luat măsură pentru a se permite érași a duce porci la Clușiu din ori-ce parte, afară de comunele unde bântue încă bôla de porci.

—o—

Alegeri suplimentare în România. Cetim în „Indep. Roum.”: „D-l Panu e candidatul partidului conservator în primul colegiu al senatului din Botoșani, în locul d-lui I. Arapu, numit prefect; ér d-l P. P. Carp își va pune candidatura sa în primul colegiu de deputați în locul răposatului M. Urzică.

—o—

La biserică din Brașovul-vechiu, Dumineca viitoare va oficia serviciul divin și va predica d-l Constantin Damian, preotul din Breșou, unul dintre concurenții la acea parochiă.

—o—

Cunună. Duminecă în 24 Noemvre v. c. se va cununa în comuna Ceptura din județul Prahova, în România, d-l Dimitrie Georgescu cu d-ra Ana G. Avesalom, nepôta d-lui George Avesalom din Brăila. — Adresăm tinerei părechii și familiilor felicitările noastre cele mai cordiale!

—o—

Röntgen distins. Din Londra se telegrafază, că șilele aceste „Royal Society” de-acolo și-a ținut adunarea generală anuală, în care Societatea a distins pe șapte învățați cu medalia de onore. Între cei șapte distinși a fost și Röntgen profesor în Würzburg.

—o—

Cocainul. Cu privire la tragicul sfârșit al tinerei dômne Alma de Dunca Schiau măritată Merritt foile unguresci din Pesta

Români, fără a fi avut arme, în suma de 165, ér al Sașilor omoriți de Unguri 252.

Bate tare la ochi micul număr al Ungurilor omoriți de Români, pe lângă cele ce cuprind „Cartea neagră” a baronului Kemény și pe lângă spusele cocónelor, ale căror plânsori cătră înălțatul împărat reproduce densusul ca să-l publice Hentaler după 46 ani.

Decă însă cifrele arătate mai sus, eruante, după cum ne spune Bariț, de pretutindenți, cu liste oficiose publicate de „Wiener Zeitung”, autenticate de tribunalul militar din Clușiu, prin auditoriu Trauschensfels, și la Viena prin Majorul Sauer nu vor fi esacte pentru Maghiari, atunci ele nu sunt esacte nici pentru Români, și decă Români nu ar fi omoriți în 1848—49 numai 165 Maghiari, ci de două séu chiar de trei-ori atâția, tot ar puté fi mulțămii și destul de răsunăți acești 3—400 Maghiari cu omorul celor 4425 Români. Cu atâta mai vârtos, că nu noi séu ai noștri, ci ei și ai lor au început cu „Umio, vagy hulál”, ei au început cu Mihalțul, Luna,

Bradul etc.; ei s'au adunat armați la Sângătin; ei au amenințat pe Români; ei au dat primele focuri la Zlagna; ei au mers de trei-ori nechiămați la Abrud.

Pretutindenea ei și nicăiri noi. Apoi decă ei ne-au atacat și noi ne-am apărat și i-am tocat, pentru ce ne mai trag la răspundere? Pentru ce mai desfundă ranile abia cicatrizate?

Da! ei vor să propage ura și să provôce răsbunarea Maghiarilor și Șecuilor asupra Românilor pentru un resboi viitor și sunt atât de scurt vâdători, de nu observă, că arma, ce vor să folosescă contra noastră, are două tășuri: un tăș provôcă ură și răsbunare, celalalt pôte încurajia pe cei ce au comis atrocități și omoruri să mai comită și cu altă ocaziune, pentru-că — după cum arată „Cartea cea neagră” — „afară de doi, toți aceștia, nu numai au rămas nepedepsiți, ci au fost și remunerați și distinși cu Cavalerii”.

Unde dai și unde crepă!!

(Va urma.)

publică unele deslușiri, ce le-au primit dela nsăși d-na Constanța de Dunca Schiau. Din aceste date estragem privitor la mărtea Almei, care se distingea prin spiritul și rumseța ei, următoarele:

„Fiica mea, serie d'omna de Dunca Schiau, în timpul din urmă s'a plăns de multe ori de neuralgiă și de nervositate orte mare, ceea ce eu am atribuit vieței le oraș mare estrem de sgomotósă, ce-o luceau. Sopul Almei este un bărbat tînăr, rumos și plăcut; el adora pe soția sa și n' tôte scrisorile, ce mi le adresau ei vorneau numai de mare fericire. Cu 3 ani mai înainte Emil Nagy, dentistul din Budapesta a plombat doi dinți râi și a întrebunțat ocain spre a-i alina nervul dureros. Fiica cea a căpătat de atunci ideea fixă, că numai cocainul pôte să-i aline durerile, și că i nu-i strică cocainul. De aceea pot să o pun cu singuranță, că dânsa a luat dela uedio mica sticlucă cu cocain. Mai întâiu o pus pe dințele s'eu cocainul în prezența oțului s'eu, ca să-și aline durerea și eu red, că după acêsta întrebunțare ea a rădut în ôrecare amățelă, în delir și într' oestă stare sufletescă pe jnmătate neconcoie ea a b'ut într'ega sticlucă. Este convingerea mea ad'ncă, că fiica mea nu s'a inucis. Acêsta trebuie să-o deduc din scriorile ei adresate mie, din întreg cursul vieței sale, din caracterul și natura ei. Nuai în urma durerilor gróznice a folosit ea cocainul și ultima cantitate mai mare au nat'o deja într'o stare sufletescă neconcoie...“

Societatea „Alexi-Sincal“ a clericilor lin seminarul gr. cat. din Gherla, ținându-și redința de constituire în 8 Oct. a. c., a les de conducător pe Clar. D-n Ión Pradan, vice-rector seminarial și prefect de studii. Noul birou și-l'a constituit astfel: Preșelinte Vasile Borgovan, cl. IV; vice-preșelinte. Victor Vasáry, cl. IV; secretar: Ioan Rus, cl. III; bibliotecar: Teodor Moar, cl. III.; cassar: Alexandru Breban, cl. II; controlor: George Moldovan, cl. IV; otarul ședințelor: Ilarian Gael, cl. II; rchivar: Dumitru Rus, cl. II. — Gherla, 27 Nov. 1896: V. Borgovan, preș.; Ioan Rus, secret. soc. „Alexi-Sincal“.

Altă versiune despre răpirea princesei de Bourbon. Anumite cercuri parcă aută anume ca în afacerea răpirei princesei Elvira să scótă la ivelă cât mai urite ocurri. Așa acum diarul din Florența „Flarasnesca“ vine cu o oindată versiune, erind pe basa unei pretinse informațiuni, e a primit'o dela un „om competent“, că Folchi n'ar fi răpit pe Elvira pentru el, ci pentru altul. Acêsta să o fi făcut el pentru un bun bacșiș. Se mai adauge, că princesa Elvira a iubit pe un cavalier și deorece ei nicl decum nu i-a convenit modul cum o rata tatăl ei, s'a decis a fugi cu Folchi ca să se pótă întâlni cu amantul ei.

Biserica sf. Nicolae din Schei: Poinăne (Duminecă în 24 Novembre v.) va redica părintele protopresbiter Vasilie Toina.

Băile de abur din loo, din cauza cușțirei cazanului, vor fi Lunia și Marța vii-ôre închise. Băile de vană însă vor sta și onci la dispoziția publicului.

Rectificare. In Nr. trecut (257) al șiei n'ostre la pag. 2 colóna a II dela Foileton, rëndul prim din sus in jos ste a se oeti propusețiunea, ce se conuină: „și fiind-că, pe lângă tôte probele le nevinovățã, tribunalul suprem din Sibiu ranspuse procesul la Clușiu, care m' conamnase...“ etc. — Apoi la „Soirile țilei“ ste a se oeti „Facultățile de litere din România“ in loo de „din Bucuresci“.

Succesul unor artiste române. Viena, 30 Noemvre.

In 26 l. c. „Wiener Waldhorn Club“, a at in sala mare a Hotelului „zum goldenen Kreuz“, un concert, în programa căruiu ocupau două puncte principale producțiunile a două Române.

Elevele ultimului curs al conservatorului de aiol, D-șorele Natalia Otto și Lucreția Pretorian trecură prin locul primului sbut. Colonia română din loo era în număr frumos de față și trebuie să mărturise, că eram cu toții cuprinși de-o impa-

ciență nervoasă, căci deși cunoșcem puterea și talentul tinerelor artiste, totuși ne dădeam sémă, că altfel judecăm noi, ca Români, fiind ipso facto preocupați pentru ocazionalele n'ostre și, pôte altfel vor judeca străinii. Cu atât mai mare f'u satisfacțiã n'ostã în fața succesului estra-ordinar al Româncelor.

Mai întâiu cântă D-șora Otto, singurã piesele: Ch. Gounod: „Romeo și Lulia“ (Pagen Arie) și „B. Godard: „Conson de Florian“, apoi acompaniată prin d-l Max Köhler piesele: Mozart: „die Zerberflöte“ și Thomas: „Mignon“. D-șora Otto dispune de o voce dulce sonoră. Timbrul vocii ei posede ceva lin, ce și-se linguesce în ureche ca o șoptă de iubire. Efectul ce l'a produs asupra întregului public, a fost estra-ordinar. Publicul a aplaudat după fiacare piesă atât de mult, încât terminând numerii din programă, D-șora Otto, de am'ndou' ori se v'edă necesitată de a mai cânta câte o ariã în afară de program.

Reușita e de a se atribui tot pe atâta scólei și modului de predare, pe cât vocii D-șorei Otto. O brunetă gingașă, plină de temperament, d-sa părea atât de pătrunsă de cântarea-i proprie, încât adesea credeai a vedé o aotriță obișnuită de tótã durerea și de tótã fericirea sentimentelor revărsate prim componist in tonurile notelor. Gesturile și mimica ei plină de viață la tot casul au contribuit fôrte mult la stîrnirea aplauselor vii ale publicului.

In același grad ne-a făcut onóre D-șora Pretorian, frumoșã Ploieșteancă baccalaureată. D-sa a cântat la pian piesele: Chopin: „Polonaise și Chopin: Concert Etude“. Nu soiu ce merită mai multă laudă și mai multă admirațiune: desteritate și scola estra-ordinară, ori predarea adev'rat măestră a D-șorei Pretorian. In deosebi în piesa a doua a strălucit talentul s'eu, căci aiol intimpinând mai multe greutăți i se oerî totodată și oasinnua ca înving'ndu-le să trimuleze ca adev'rată artistă. Aplausule și strigătele de admirațiune nu mai voiau să înceteze, când D-șora Pretorian își termină numerii din program.

Er d-sa, spre nespuna n'ostã satisfacțiie și mândrie, cântă ca punct afără de program două piese românesci. Acosta ce e drept, apărea cam riscat, fiind musica n'ostã străinã pentru publicul vienes. Dér D-șora Pretorian a fost mai conșcoie, decât noi de aceea, ce e în stare să presteze. D-sa a cântat atât de duios și apoi atât de cu foc, încât a deslățuit aprobările cele mai furtazóse ale publicului.

Am'ndou' concertante au primit câte un frumos buchet din partea clubului, care le rugase să concerteze.

In fine trebuie să observ, că publicul era compus din reprezentanți entei Vienes, prin urmare din ómeni pricepători de musica. Cu atat mai mare a fost bucuria și indestulirea n'ostã, a Românilor preșenți v'ed'nd reușita și distinoțiunile ce le-au secerat tineretele n'ostre artiste. După concert a urmat dans, unde și noi Români ne-am validat cu o sprintenă „S'erbă“.

Nucleus.

Avis.

Toți acei P. T. D., cari au primit liste pentru înscrierea de membrii la nou înființatul institut de credit și economii „Zlăgneana“ din Zlatna; sunt prin acêsta de nou rugați ca să binevoiască a-le reînapoia în timpul cel mai scurt posibil.

Zlatna, 2 Decembre 1896.

Emanuel Beșã, paroch.

Z'ernesei, 1 Dec. n. 1896.

Stim. D-le Redactor! Deși sunt de părere, că în cauza adunării din Bran a despărțământului II al Asociațiunei s'a scris deja destul, totuși V'ê rog a mai da loo și următoarelor scurte și ultime reflexiuni:

Față de nedumerirea esprimată în Nr. 252 al Gazetei din partea D-lui preot Babeș, susțin și acuma, că în 1891 s'a in-scris ca membru nou din Bran „numai unul“

și că s'a încassat în 6 ani dela ț'eranii din Bran numai 2 fl. v. a., ce se pôte vedea din lista de colectă și jurnalul de cassă pus la dispoziția ori și cui.

In 6 Oct. 1896 și succesive s'au încassat dela 30 membri 150 fl., și adeocă dela 14 membri din Bran (într' carî 7 noi) 70 fl., ér 80 fl. dela alți membri; taose ajutătore s'au încassat 14 fl. 40 cr. și adeocă dela altă inteligență brănenă 7 fl., ér 7 fl. 40 cr. dela Z'ernesol, Tohanul vechiu și nou ceea ce eu s'a retăcut cu vr-o intențiune ôre-care, oi pentru-că n'a fost timpul și nu s'a cerat să se publice.

Ceea-ce atinge numirea despărțământului, binevoescă d-l preot a oeti cu atențiune corespondențele mele și se va convinge că nu eu o-am schimbat aceea.

Neajunsurile înșirate de d-l preot pentru arangisarea unei esposiții scusă din destul și pe comitetul și pe directorul despărțământului, ér D-l „Dixi“ — decă a scris ca brănen — n'a avut nicl atâta cunoșcoință de causă.

Ceea-ce priveșce „colecta Bariț“, „Higienă“ și „Enciclopedia“, am constatat purul adev'ar; că Enciclopedia se pôte procura și dela editor, soiu și eu, dér pôte nu cu așa prețuri reduse.

Comitetul despărțământului dimpreună cu mine a scos la ziua adunării în Bran la terminal flosat, la 2 ôre d. a., dând peste o mulțime de ț'erani petrec'ndu-și, dér ședința s'a deschis mult la 3 ôre, căci cum scie și d-l preot, am așteptat cu toții în sala de ședință d'ôr-d'ôr va veni cineva și dintre ț'erani, dér înzadar, cu tôte că și după terminarea ședinței pe la 5½ ôre ț'erani mai erau o mulțime în birt, deunde se vede, că pentru reînțoere și pentru cele de acasă ț'eranii n'au adus nicl-decum scrupulii D-lui preot.

Nu comitetul s'eu directorul poruncesce „s'ê adunați poporul în centru“, ci d-vóstrã ne invitați și hotariți chiar și ziua, in care binevoii a ne primi, ér noi ne ținem de datorința a v'ê avisa, că primim invitarea și cel mult directorul v'ê aduce aminte și de unele îndatoriri, ce le avem față de popor și Asociațiune.

De tot curioșã aflu întrebarea pusă și din partea d-lui preot, că ce face comitetul? și ca pus-a vre-odată vr'un membru al s'eu piciorul în vre-o comună brănenă cu gând, să dea ajutor preotului pentru generalizarea ideii de asociațiune? La acosta r'espund, că decă s'ar mai simți și ađi necesitate de ajutorul vre-unui membru din comitet pe langă preoții din Bran in scopul arătat, ni-am da numai nou'ê uu atestat de paupertate spirituálă; dér poți și pretinde, ca pușini membri ai comitetului să mai umbie din sat in sat? Apoi cu a cui jertfã? Eu cred, că fia-care bărbat intelligent, inv'etatori și cu deosebire preoți in puterea oficiului, ce ocupa, sunt tot atâți Apostoli ai cauzei Asociațiunii, ér d-nul preot Babeș, ca membru al agenturii, ér din 1895 și membru supient al comitetului, a putut pune piciorul în tôte comunele brănene, căci posedo destulã inteligență, langa care era de ajuns pușin zel, ca să pótă lumina pe ai sei și pe vecinii d-sale, decă ia ei inca n'ar n' străbătat idelle de Asociațiune.

Aproș și eu deducțiunile d-lui preot față de elevările d-lui „Dixi“, că el adeocă a scris seu din ură personală, seu din invidia, seu pentru invidia; dér ori-care ar fi fost intențiunea d-lui „Dixi“, atat e sigur, că n'ar fi putut face mai reie serviciul cauzii Asociațiunii, decât cum a făcut prin pătimaya sa pășire și prin resensul, ce a produs între inteligența și poporul din acest despărțământ prin corespondențele sale enonime și fals datate; și fiind-că nicl după atatea provocari n'are curagiu a eși din tufa, eu incheiand ori-ce discuția mai departe cu d-sa in acosta causă.

Nicolau Garciu, directorul despărț.

ULTIME SCIRI.

Bucuresci, 2 Dec. Studentii universitari au făcut aserã o ovațiune d-lui Titu Maiorescu, care i-a luat în apărare și a declarat a lua asupra-și totã răspunderea acțiunei întreprinsă pentru a se face dreptate și a se pedepsi cei vinovați și autorii intelectuali ai selbătéciiilor de Lunî. D-l Maiorescu aflându-se la Universitate, studentii au salutat pe d-na Maiorescu și s'au retras. Pe drum însă studentii au întâlnit pe d-l Maiorescu, care se întorcea acasă. Studentii i-au făcut o căldurósa manifestatiã, ér d-l Maiorescu li-a mulțã-

mit și i-a rugat să se retragă in linnisce.

Bucuresci, 3 Dec. n. Până ađi după am'edî încă nu se scie, care este lista definitivă a ministrilor, ce vor compune noul cabinet. Președintele camerei, d-l P. S. Aurelian a dat de dificultăți la formarea cabinetului din causă, că in sinul partidului liberal dela putere s'au ivit în timpul din urmă multe și mari divergențe tocmai în cestiunea conducerei partidului și a guvernului. Acoste ne'nțelegeri sunt în fond și causa demisiunei cabinetului Sturdza, ér demonstrațiile de Lunî și escesele polițienesci dela Universitate, cari au indignat așa de mult tinerimea și poporațiunea, au accelerat numai isbucnirea crisei.

La o consfătuire a deputațiilor și senatorilor liberali, ce s'a ținut la Senat, d-l Sturdza a declarat, că împrejurările l'au silit să se retragă și a rugat pe deputați și senatori să dea tot concursul d-lui Aurelian, care este însărcinat cu formarea noului cabinet.

Se vorbesce, că astă-serã va fi o nouă consfătuire tot la Senat. D-nii Sturdza și Aurelian au fost primiți ađi in audiență de Regele. Audiența a durat aprobe 2 ôre.

Se crede, că noul cabinet va fi astfel compus: P. S. Aurelian ministru-președinte și la interne: G. Mirzescu instrucțiune publică; Stefan Șendrea domenii; C. Stoicescu externe; General Pilat r'esboiu; Em. Porumbaru justițiã; G. Cantacuzino finanțe; Ionel Brăteanu lucrări publice.

DIVERSE.

Originea cărților de visită. Patria străbună a cărților de visită este China. Inca pe timpul dinastiei Tong (619—907) cărțile de visită erau cunoscute în tótã provincoia Menny. Cărțile de visită din China sunt mai mari și de colóre rosa.

„ALBINA“ institut de credit și de economii.
Filiala Brașov.
Conspectul operațiunilor in luna Noemvre 1896.

Intrate:	
Num'rar cu 1 Nov. 1896	fl. 7,272.65
Depunerî spre fructificare	„ 234,280.43
Cambii r'escump'erate	„ 136,944.04
Conturi curente	„ 14,611.80
Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi	„ 8,382.30
Imprumuturi pe produse	„ 6115.—
Monetă	„ 65,450.—
Devise	„ 47,600.—
Comisiuni, cupóne și efecte	„ 84,127.17
Rimesse	„ 1,317.68
Interese și provisiuni	„ 10,672.45
Bancî	„ 416,417.78
Diverse	„ 5,649.19
	fl. 1,038,840.49
Eșite:	
Depunerî spre fructificare	fl. 148,312.74
Cambii escomptate	„ 152,276.90
Conto curent	„ 21,610.76
Imprumuturi pe efecte și alte imprumuturi	„ 38,145.—
Imprumuturi pe produse	„ 5,210.—
Monetă	„ 66,981.81
Comisiuni, cupóne și efecte	„ 196,334.69
Interese și provisiuni	„ 1,003.60
Spese și salare	„ 1,430.55
Rimesse	„ 677.40
Diverse	„ 12,641.08
Bancî	„ 384,444.12
Num'rar cu 30 Nov. 1896	„ 9,771.84
	fl. 1,038,840.49

V. Bologa m. p. N. P. Petrescu m. p. dirigent. adjunct.
V. Úvegeș m. p. comptabil.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.
Redactor responsabil: Gregoriu Maior.

Se caută un concepist advocațional cu pracsă in cancelaria subscrisului.

Dr. ENEA DRAIA, avocat in Abrud.

Cursul la bursa din Viena.

Din 2 Decembrie 1896.

Table with exchange rates for various currencies and commodities like gold, silver, and wheat.

Cursul pietei Braşov.

Din 3 Decembrie 1896.

Table with market prices for goods like flour, oil, and other commodities in Braşov.

Mărci germane Cump. 58.30 Vënd. --. --.
Lire turcesci Cump. 10.70 Vënd. --. --.
Sorici. fono. Albina 5% 100.75 Vënd. 101.75

Concurs.

Prin această se caută până în 15 Decembrie a. c. un

„Hotelier“ la hotelul „UNIVERS“ din Blăşiu.

Condiţiunile sunt: Arândă anuală 1300 fl. v. a. plătită în rate...

Hotelierul beneficiază de toate taxele chiriilor de ospaţi, toate taxele de joc...

Informaţiuni detaliate se pot cere dela subscrisa.

Blăşiu, în 1 Decembrie 1896.

Reuniunea de consum.

Nr. 3666—1896.

Concurs.

Camera de comerţ şi industrie din Braşov scrie concurs pentru ocuparea postului nou creat de al doilea scriitor de oficiu...

tru ocuparea postului nou creat de al doilea scriitor de oficiu cu salariu de 500 fl. şi 100 fl. bani de cuartir.

Concurentul trebuie să ştie vorbi şi scrie limba maghiară şi germană. Se vor prefera cari vor şti şi limba română.

La petiţie sunt a se aceluze cartea de botez, testimoniile scolare şi aplicarea de până acuma.

Ocuparea postului conform § 3

din regulamentul serviciului este numai pe durata de un an de probă.

Petiţiile sunt a se înainta până la 14 Decembrie a. c. 12 ore în cancelaria camerei de comerţ şi industrie (Strada Porţii Nr. 65 etajiu I)

Braşov, 2 Decembrie 1896.

Camera de comerţ şi industrie:

Karl Fabritius, Eugen Jekelius, preşedinte, secretar.

Advertisement for the Hungarian Lottery (Loteriei de binefacere ung.) with details on prizes and dates.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Oct. 1896.

Main railway schedule table with columns for train types, destinations, and times for various routes like Budapest-Predeal, Ghiriş-Turda, etc.

Notă: Orele însemnate în stânga staţiunilor sunt a se citi de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus.